

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/10  
31 March 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH



## Конвенция о биологическом разнообразии

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание

Бонн, 19–30 мая 2008 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

### ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ КОНВЕНЦИИ И БЮДЖЕТЕ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ КОНВЕНЦИИ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. На своем восьмом совещании Конференция Сторон в пункте 26 решения VIII/31 поручила Исполнительному секретарю представить девятому совещанию доклад о поступлениях и исполнении бюджета, а также о любых коррективах, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2007–2008 годов.

2. Исполнительный секретарь подготовил настоящий документ в соответствии с этим поручением и отразил в нем финансовую и административную деятельность секретариата за период, истекший с последнего совещания Конференции Сторон. Данный документ следует рассматривать вместе с записками Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы на двухлетний период 2009–2010 годов (UNEP/CBD/COP/9/27 и ADD.1, UNEP/CBD/COP/9/INF/13).

3. Настоящий документ состоит из следующих четырех разделов:

а) в разделе I содержится отчет о поступлениях и исполнении бюджета в 2006 году и в двухлетний период 2007–2008 годов в четырех целевых фондах Конвенции, а именно: Общем целевом фонде Конвенции о биологическом разнообразии (**Целевой фонд ВУ**), Специальном добровольном целевом фонде для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (**Целевой фонд ВЕ**), Специальном добровольном целевом фонде для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции (**Целевой фонд ВЗ**) и Общем целевом фонде для добровольных взносов с целью содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (**Целевой фонд ВВ**). Приводимые здесь данные по расходам в период 2007–2008 годов относятся только к первому году двухлетнего периода и будут изменены к концу 2008 года, чтобы отразить

\* UNEP/CBD/COP/9/1.

/...

фактические расходы. В данном разделе содержатся также сведения о принятых обязательствах в рамках Целевого фонда ВУ на 2008 год.

b) в разделе II рассматриваются вопросы, касающиеся персонала. Здесь приводятся сведения о результатах, достигнутых на текущий момент в области классификации и заполнения должностей в секретариате, а также публикации объявлений о вакантных должностях.

c) в разделе III содержится отчет о работе по повышению эффективности и улучшению результатов деятельности секретариата.

d) в разделе IV приводятся элементы проекта решения об административном обеспечении Конвенции и бюджете Целевых фондов Конвенции, предлагаемые для рассмотрения Конференцией Сторон.

4. В целях сведения к минимуму расходов на отчетность следующие материалы выпущены в качестве информационного документа к настоящему докладу (UNEP/CBD/COP/9/INF/xx):

a) состояние взносов в Целевые фонды ВУ, ВЕ, ВZ и ВВ на 31 декабря 2007 года (приложения I–IV);

b) состояние Целевых фондов ВЕ, ВZ и ВВ на 31 декабря 2007 года (приложения V–VII);

c) финансовый отчет за 2007 год (приложение VIII);

d) текущая шкала взносов на 2007–2008 годы (приложение IX).

## **I. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2006–2008 ГОДАХ**

5. Состояние взносов в четыре целевых фонда на 31 декабря 2007 года представлено в приложениях I–IV к документу (UNEP/CBD/COP/9/INF/xx).

### **A. Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (основной бюджет, или Целевой фонд ВУ)**

#### *1. Поступления и исполнение бюджета в 2006 году*

##### **a) Бюджет на 2006 год**

6. В своем решении VII/34 Конференция Сторон одобрила основной бюджет программ секретариата Конвенции о биологическом разнообразии на 2006 год в размере 10 918 500 долларов. Как следует ниже, 8 083 500 долларов из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению VII/34; 835 000 долларов должны были поступить в виде взноса принимающей страны; 2 000 000 долларов должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995–2005 гг.):

Источник финансирования	2006
Стороны КБР	8 083 500 долларов
Принимающая страна	835 000 долларов
Излишки/экономия	2 000 000 долларов
<b>Итого</b>	<b>10 918 500 долларов</b>

**b) Взносы за 2006 год**

7. По состоянию на 31 декабря 2006 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ в 2006 году, составила 7 556 375 долларов:

Досрочные взносы за 2006 год, полученные в 2005 году	1 667 194 долларов
Взносы за 2006 год, полученные в 2006 году	5 639 181 долларов
Взнос правительства принимающей страны	200 000 долларов
Особый взнос Соединенных Штатов Америки	50 000 долларов
<i>Итого</i>	<b>7 556 375 долларов</b>

8. По состоянию на 31 декабря 2006 года объем внесенных установленных взносов за 2006 год составил 7 306 375 долларов (или 90% от общей суммы взносов, утвержденной на этот год седьмым совещанием Конференции Сторон) и распределялся следующим образом:

Досрочные взносы за 2006 год, полученные в 2005 году	–	1 667 194 долларов
Взносы за 2006 год, полученные в 2006 году	–	5 639 181 долларов
<i>Итого</i>	–	<b>7 306 375 долларов</b>

**Сумма полученных утвержденных взносов в процентах на 31 декабря 2006 года — 90%**

9. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 122 Сторонами (что составляет 64,6% от общего числа Сторон Конвенции).

10. Следует также отметить, что по состоянию на 31 декабря 2006 года сумма просроченных платежей, полученных в 2006 году за 2005 и предыдущие годы, составила 592 255 долларов.

**c) Расходы за 2006 год**

11. За 2006 год из Целевого фонда ВУ было израсходовано в общей сложности 10 889 133 долларов. Это составляет 100% от общей суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2006 год (10 889 133 долларов; см. таблицы 1 и 2 ниже). Согласно решению VII/34, в бюджете, утвержденном Конференцией Сторон на 2006 год, общая сумма в 2 835 000 долларов была покрыта за счет взноса принимающей страны, а также фондов экономии и излишков. Остаток (8 083 500 долларов) был покрыт за счет утвержденных взносов в Целевой фонд ВУ. По состоянию на 31 декабря 2006 года сумма полученных установленных и особых взносов, причитавшихся за 2006 год, составила 7 356 375 долларов.

12. В дополнение к расходам, отраженным в таблице 1, в 2006 году были зафиксированы курсовые прибыли/потери в сумме 163 780 долларов, связанные с девальвацией доллара США по отношению к канадскому доллару и другим валютам. В настоящее время секретариат ведет переговоры с Попечителем о возможности покрытия этих убытков из 13% административных сборов, выплаченных в ЮНЕП.

13. Рост затрат на персонал в результате изменений обменного курса в 2006 году отражен в 108-процентной доле расходов по программе «Отдел Исполнительного секретаря», тогда как недорасходование средств по программе «Научные, технические и технологические вопросы» было вызвано тем, что одиннадцатое совещание ВОНТТК было запланировано в бюджете на 2006 год, а фактически создано — в 2005 году. Кроме того, в 2006 году несколько должностей в рамках данной программы оставались вакантными. Перерасход бюджета по программе «Социальные, экономические и правовые вопросы» был вызван переносом четвертого совещания Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и четвертого совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с 2005 года на январь 2006 года, что привело к использованию фондов, утвержденных на 2005 год, в 2006 году. Перерасход средств по разделу «Управление ресурсами и обслуживание совещаний» был обусловлен несколькими факторами, в том числе решением, принятым Конференцией Сторон (решение VIII/31.20), возместить расходы на поездку участникам восьмого совещания Конференции Сторон из основного бюджета, а также переводом должности секретаря управляющих органов в раздел «Управление ресурсами и обслуживание совещаний» из раздела «Исполнительное руководство и управление». Кроме того, перерасход был частично обусловлен ростом затрат на персонал в результате девальвации доллара США в 2006 году. Недорасходование средств по программе «Распределенные затраты» было вызвано тем, что в 2006 году несколько должностей оставались вакантными. Корректировки предыдущего года отражают расходы, связанные с дополнительными затратами на персонал в связи с выходом бывшего Исполнительного секретаря в отставку в 2005 году, а также экономию средств на совещания, созданные в 2005 году.

**Таблица 1. Расходы по программам Целевого фонда ВУ за 2006 год**

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долларах)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Процентная доля от: утверждено го бюджета</i>	<i>взносов, полученных за 2006 год</i>
Отдел Исполнительного секретаря (прежнее название — Исполнительное руководство и управление)	926 500	1 003 688	108	
Научные, технические и технологические вопросы	1 910 100	1 279 726	67	
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 048 800	1 541 457	147	
Осуществление и информационно-просветительская работа	946 100	966 448	102	
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	1 504 300	1 756 481	117	
Распределенные затраты	3 326 600	2 986 370	90	
Корректировки предыдущего года		102 232		
<b>Расходы на поддержку программ</b>	<b>1 256 100</b>	<b>1 252 732</b>	<b>100</b>	
<b>Итого</b>	<b>10 918 500</b>	<b>10 889 133</b>	<b>100</b>	

**Таблица 2. Издержки Целевого фонда ВУ в 2006 году по статьям расхода**

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долларах)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Процентная доля от утвержденного бюджета</i>
Затраты на персонал (включая временный персонал, обучение в нерабочее время и страхование)	6 274 400	5 952 184	95
Консультанты/субподряды	100 000	108 767	109
Служебные командировки	360 000	387 462	108
Расходы по обслуживанию совещаний	1 425 000	1409 960	99
Совещания	115 000	223 726	195
Расходы по отчетности	190 000	236 396	124
Общие эксплуатационные расходы	1 198 000	1 215 674	101
Корректировки предыдущего года		102 232	
<b>Расходы на поддержку программ</b>	<b>1 256 001</b>	<b>1 252 732</b>	<b>100</b>
<b><u>Итого</u></b>	<b>10 918 500</b>	<b>10 889 133</b>	<b>100</b>

14. Как указано выше, доля расходов на совещания в 2006 году была превышена в связи с утвержденным Конференцией Сторон на восьмом совещании (решение VIII/31, пункт 20) платежом в размере 116 678 долларов из излишков и сэкономленных средств Целевого фонда ВУ на финансирование участия нескольких Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе восьмого совещания Конференции Сторон. Кроме того, расходы на совещания бюро Конференции Сторон оказались несколько выше, чем было изначально заложено в бюджете.

## 2. Поступления и исполнение бюджета в 2007 году

### а) Бюджет на 2007 год

15. Своим решением VIII/31 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам секретариата Конвенции о биологическом разнообразии на 2007 год в объеме 11 012 400 долларов. Как следует ниже, 8 160 700 долларов из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению VIII/31, 2 000 000 долларов должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995–2006 гг.), и 851 700 долларов должны были поступить в виде взноса принимающей страны:

<i>Источник финансирования</i>	<i>2007</i>
Стороны КБР	8 160 700 долларов
Излишки/экономия	2 000 000 долларов
Принимающая страна	851 700 долларов
<b><u>Итого</u></b>	<b>11 012 400 долларов</b>

**b) Взносы за 2007 год**

16. По состоянию на 31 декабря 2007 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2007 год, составила 8 639 688 долларов и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2007 год, полученных в 2006 году	2 085 899 долларов
Взносы за 2007 год, полученные в 2007 году	5 702 089 долларов
Взнос правительства принимающей страны	851 700 долларов
<b>Итого</b>	<b>8 639 688 долларов</b>

17. По состоянию на 31 декабря 2007 года объем внесенных установленных взносов за 2007 год составил 7 787 988 долларов (или 95% от общей суммы, утвержденной на этот год восьмым совещанием Конференции Сторон) и распределялся следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2007 год, полученных в 2006 году	–	2 085 899
Взносы за 2007 год, полученные в 2007 году	–	5 702 089
<b>Итого</b>	–	<b>7 787 988</b>

**Сумма полученных утвержденных взносов в процентах за 2007 год по состоянию на 31 декабря 2007 года — 95%**

18. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 126 Сторонами (что составляет 67% от общего числа Сторон Конвенции).

19. Следует отметить, что по состоянию на 31 декабря 2007 года сумма просроченных взносов, полученных в 2007 году за 2006 год и за предыдущие годы, составила 1 508 524 долларов.

20. Ниже, в таблице 3, приводится суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ на протяжении 2006, 2007 и 2008 годов. По состоянию на конец первого квартала 2006 года общая сумма полученных средств за 2006 год составила только 58% от утвержденного объема, несмотря на тот факт, что взносы должны были быть выплачены в январе. По причине несвоевременной уплаты взносов Сторонами и ввиду необходимости обеспечить выполнение секретариатом программы работы на 2007 год и возобновить контракты персонала Исполнительный секретарь использовал имеющиеся в наличии сэкономленные средства и излишки Целевого фонда ВУ (образовавшиеся в результате уплаты просроченных взносов за 2006 год и за предыдущие годы), без которых секретариат не смог бы исполнять своих обязанностей.

21. Аналогичным образом на конец первого квартала 2007 года сумма взносов, полученных в счет этого года, составила лишь 4 487 739 долларов (то есть 55% от общего объема обязательств за 2007 год). Такой низкий уровень взносов вновь привел к тому, что Исполнительному секретарю пришлось прибегать к использованию резервов оборотного капитала, а также излишков и сэкономленных средств, чтобы обеспечить дальнейшее исполнение секретариатом своих обязанностей, несмотря на задержки с уплатой взносов.

22. Тем не менее следует отметить, что положение с выплатой взносов в Целевой фонд ВУ продолжает оставаться стабильным: коэффициент фактического получения утвержденных взносов составил 90% и 95% в 2006 и 2007 году соответственно.

**Таблица 3 . Суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ за 2006, 2007 и 2008 годы**

Месяц	Взносы, полученные в <b>2006 году</b> (в долларах США)	% от утвержденных взносов за 2006 год	Взносы, полученные в <b>2007 году</b> (в долларах США)	% от утвержденных взносов за 2007 год	Взносы, полученные в счет <b>2008* года</b> (в долларах США)	% от утвержденны х взносов за 2008 год
Январь	3 403 197	42	2 085 899	26	1 577 733	
Февраль	3 701 302	46	2 722 146	33		
Март	4 699 877	58	4 487 739	55		
Апрель	6 478 351	80	6 283 514	77		
Май	6 536 942	81	6 430 509	79		
Июнь	6 537 693	81	6 791 958	83		
Июль	6 731 190	83	7 165 055	88		
Август	6 735 825	83	7 400 140	91		
Сентябрь	6 735 865	83	7 448 082	91		
Октябрь	6 919 287	86	7 556 238	93		
Ноябрь	7 211 896	89	7 662 640	94		
Декабрь	7 306 375	90	7 787 988	95		

\* по состоянию на 31 декабря  
2007 года

**с) *Переходящий баланс (экономия и излишки)***

23. Остаток средств, неизрасходованных на конец двухлетнего периода (появившийся в результате более низких расходов на мероприятия, незаполненных вакансий, финансирования мероприятий из других источников и т. д.), определяется как «**экономия**». Взносы, полученные в течение определенного года в счет обязательств за предыдущие годы, определяются как «**излишки**». Вместе экономия и излишки определяются как «**переходящий баланс**», поскольку они переводятся на новый двухлетний баланс. На своем восьмом совещании Конференция Сторон утвердила использование общей суммы в 4 000 000 долларов из «переходящего баланса» (то есть экономии и излишков, накопившихся за предыдущие финансовые периоды), чтобы отчасти восполнить основной бюджет 2007–2008 годов. Распределение вышеуказанной суммы в 4 000 000 долларов из экономии и излишков с целью уменьшения объема утвержденных взносов Сторон в двухлетний период 2007–2008 годов привело к тому, что средства, сэкономленные в течение предыдущих лет, были полностью исчерпаны.

**д) *Расходы за 2007 год***

24. По состоянию на 31 декабря 2007 года общая сумма прямых обязательств (включая расходы на поддержку программ) за 2007 год составила в общей сложности 10 629 151 доллар, что соответствует приблизительно 97% (за вычетом резерва оборотного капитала) от общего объема средств, утвержденного Конференцией Сторон в решении VIII/31 для мероприятий в рамках Целевого фонда ВУ в 2007 году. Ниже приведены предварительные данные по расходам.

Окончательные данные будут представлены после официального закрытия счетов ЮНЕП за 2007 год.

*i) Расходы по программам*

25. Ниже, в таблице 4, приводится процентная доля расходов по каждой программе за 2007 год. Кроме того, в ней указывается процентное соотношение расходов и поступлений в 2007 году, а также расходов и фактических поступлений, полученных в 2007 году. В последнем случае учитываются не только средства, перечисленные в Целевой фонд в виде установленных взносов за 2007 год, но и средства, перечисленные в 2007 году по обязательствам предыдущих и будущих лет.

**Таблица 4. Расходы Целевого фонда ВУ по программам за 2007 год**

Программа	Утвержденный бюджет (в долларах)	Обязательства/расходы	Доля в % от:		
			бюджета, утвержденного КС	фактических взносов, полученных за 2007 год	поступлений, полученных в 2007 году*
Отдел Исполнительного секретаря	574 400	673 712	117		
Научные, технические и технологические вопросы	2 200 600	2 092 369	95		
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 903 400	1 933 183	102		
Информационно-просветительская работа и основные группы	1 561 800	1 377 544	88		
Осуществление и техническая поддержка	1 505 900	1 319 803	88		
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	1 950 100	2 009 717	103		
<b>Расходы на поддержку программ</b>	<b>1 260 500</b>	<b>1 222 823</b>	<b>97</b>		
<b>Итого</b>	<b>10 956 700</b>	<b>10 629 151</b>	<b>97</b>	<b>123</b>	<b>110</b>

\* включая средства, полученные в 2007 году за предыдущие и будущие годы

*Отдел Исполнительного секретаря*

26. В 2007 году (по состоянию на 31 декабря 2007 года) было израсходовано в общей сложности 673 712 долларов из суммы фондов, выделенных восьмым совещанием Конференции Сторон на цели Отдела Исполнительного секретаря. Дополнительные расходы по программе «Отдел Исполнительного секретаря» были вызваны повышением заработных плат в связи с обесцениванием доллара Соединенных Штатов Америки и последующего увеличения коэффициента коррективы по месту службы в Монреале с 43,8 в январе 2007 года до 69,9 в декабре

2007 года (60-процентный рост заработной платы без надбавок, выплачиваемых секретариатом специалистам)\*.

#### *Научные, технические и технологические вопросы*

27. Как указывается в таблице 4, по состоянию на 31 декабря 2007 года на программу, связанную с научными, техническими и технологическими вопросами, в 2007 году было израсходовано в общей сложности 2 092 369 долларов (95%) из фондов, утвержденных Конференцией Сторон. Экономия средств в рамках данной программы произошла в результате того, что должности сотрудников по программам таксономии и оценки рисков оставались вакантными в течение первых трех кварталов 2007 года, а должности сотрудников по программам охраны окружающей среды и морского биоразнообразия были заполнены только во втором квартале года.

#### *Социальные, экономические и правовые вопросы*

28. По состоянию на 31 декабря 2007 года на программу, связанную с социальными, экономическими и правовыми вопросами, в 2007 году было израсходовано в общей сложности 1 933 183 долларов (102%) из фондов, утвержденных Конференцией Сторон. В 2007 году все должности в рамках данной программы были заняты.

#### *Информационно-просветительская работа и основные группы*

29. По состоянию на 31 декабря 2007 года на программу, связанную с информационно-просветительской работой и основными группами, в 2007 году было израсходовано в общей сложности 1 377 544 долларов (88%) из утвержденного бюджета. Недорасходование средств по данной программе связано с тем, что расходы по пособию КБР и ГПОБ-3 будут учтены в 2008 году, а также с тем, что одна профессиональная должность — сотрудника по программе интернет-коммуникаций (С-3) — в течение 2007 года оставалась вакантной.

#### *Осуществление и техническая поддержка*

30. По состоянию на 31 декабря 2007 года на программу, связанную с осуществлением и технической поддержкой, в 2007 году было израсходовано в общей сложности 1 319 803 долларов (88%) из утвержденного бюджета. Недорасходование средств в основном связано с тем, что должность главного сотрудника по данной программе в 2007 году оставалась вакантной, а обзор финансового механизма был осуществлен за счет примерно половины фондов, предусмотренных для данного вида деятельности.

#### *Управление ресурсами и обслуживание совещаний*

31. По состоянию на 31 декабря 2007 года на программу, связанную с управлением ресурсами и обслуживанием совещаний, в 2007 году было израсходовано в общей сложности 2 009 717 долларов (103%) из утвержденного бюджета. В 2007 году все должности в рамках данной программы были заняты.

#### *Распределенные затраты*

---

\* Система коррективов по месту службы была создана для того, чтобы уравнивать покупательную способность заработных плат специалистов и сотрудников высших должностей Организации Объединенных Наций с учетом различий в стоимости жизни в базовом городе системы (Нью-Йорк) и в других местах службы. Цель этой системы — обеспечить, чтобы покупательная способность реальных заработных плат персонала общей системы Организации Объединенных Наций в каждом из 180 мест службы по всему миру была эквивалентна таковой в базовом городе системы.

32. Во исполнение пункта 32 решения VIII/31, в котором Конференция Сторон призвала Исполнительного секретаря использовать систему отслеживания расходов для их разделения между Конвенцией и Протоколом по биобезопасности, секретариат разработал электронную систему, дающую персоналу возможность разделять и регистрировать на ежедневной основе время, затраченное на работу по Конвенции и по Протоколу. В результате анализа данных, которые были собраны среди сотрудников, выделенных в настоящее время для выполнения работы по обоим документам, было установлено, что соотношение затрат времени на работу по Конвенции и Протоколу составляет 85:15, однако было также установлено, что четыре сотрудника (три специалиста и один сотрудник категории общего обслуживания), ранее работавшие в рамках распределенного бюджета, фактически были заняты только в работе по Протоколу по биобезопасности, в связи с чем секретариат перенес затраты по данным сотрудникам из распределенного бюджета в бюджет Протокола по биобезопасности. Кроме того, было решено, что должность одного из сотрудников категории С-4 — секретаря управляющих органов — является общим ресурсом, и затраты по этой должности были отнесены к распределенным затратам.

ii) *Издержки по статьям расхода*

**Таблица 5. Издержки Целевого фонда ВУ в 2007 году по статьям расхода по состоянию на 31 декабря 2007 года**

Статья расхода	Утвержденный бюджет (в долларах)	Обязательства/расходы	Доля в % от:		
			бюджета, утвержденного КС	фактических взносов, полученных за 2007 год	поступлений, полученных в 2007 году*
Расходы по персоналу	6 278 900	6 110 159	97		
Консультанты/субподряды	250 000	148 919	60		
Служебные командировки	410 000	392 804	96		
Совещания бюро	90 000	112 074	125**		
Совещания	1 425 000	1 357 680	95		
Общественно-информационные материалы	150 000	89 639	60		
Общие эксплуатационные расходы	1 092 300	1 330 255	122**		
Корректировки предыдущего года		-135 202			
Расходы на поддержку программ	1 260 500	1 222 823	97		
<b>Итого</b>	<b>10 956 700</b>	<b>10 629 151</b>	<b>97</b>	<b>123</b>	<b>110</b>

Статья расхода	Утвержденный бюджет (в долларах)	Обязательства/расходы	Доля в % от:		
			бюджета, утвержденного КС	фактических взносов, полученных за 2007 год	поступлений, полученных в 2007 году*

\* включая средства, полученные в 2007 году в счет предыдущих и будущих лет

\*\* увеличение расходов связано с обесцениванием доллара США в 2007 году

33. Как показано выше, в таблице 5, процентная доля расходов за 2007 год превысила объем средств, полученных из утвержденных взносов, что было вызвано утвержденным на восьмом совещании Конференции Сторон использованием излишков и сэкономленных средств. Как объясняется выше, в 2007 году было израсходовано приблизительно 110% от суммы общих фактических поступлений, полученных в 2007 году. Сумма поступлений включает в себя не только средства, выплаченные в Целевой фонд в 2007 году, но и средства, выплаченные в 2007 году в счет взносов за предыдущие и последующие годы. Данный расход отражен в таблице 5 как процентная доля от взносов, полученных за 2007 год, а также как процентная доля от общей суммы имевшихся в наличии поступлений.

#### *Расходы по персоналу*

34. Следует отметить, что расходы по персоналу закладываются в бюджет с учетом ориентировочных нормативных издержек, основанных на предположениях, которые приводятся в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2007–2008 годов, подготовленной к восьмому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/8/28). Эти предположения включают фонд заработной платы и общие расходы по персоналу. Поскольку данные расходы основаны на нормативных издержках, применяемых Организацией Объединенных Наций, фактические расходы не одинаковы в разных местах службы и зависят от уровней корректировок поста и от других факторов, например, от числа иждивенцев, субсидий на обучение и расходов по репатриации. Расходы по персоналу оказались выше изначально заложенных в бюджет, что было вызвано увеличением коэффициента корректива по месту службы в Монреале в связи с девальвацией доллара США, однако, несмотря на это, в 2007 году удалось сэкономить часть средств благодаря тому, что некоторые должности в этом году были заняты позже, чем планировалось.

35. По состоянию на 31 декабря 2007 года были заняты 33 из утвержденных 34 должностей категории специалистов и 24 из 26 утвержденных должностей категории общего обслуживания, оплачиваемых из основного бюджета (Целевой фонд ВУ), то есть 92% утвержденных должностей были заполнены и введены в штат. Как показано выше, в таблице 5, расходы по персоналу составили 6 110 159 долларов, или 97% от общего объема средств, заложенного в бюджет данной статьи. Помимо заработных плат и пособий данная статья включает расходы на временный персонал, оплату сверхурочных и подготовку кадров.

36. Информация о положении дел с заполнением штатного расписания секретариата ежеквартально публикуется в Квартальном отчете, который размещается на веб-сайте секретариата. Подробное описание положения дел приводится в разделе II настоящего документа.

*Консультанты и субподряды*

37. В таблице 5 отмечено, что расходы на услуги консультантов и субподряды в 2007 году соответствовали расходам, предусмотренным сметой. Услуги консультантов и субподряды использовались в рамках следующих программ работы: обзор финансового механизма, механизм посредничества, биоразнообразие лесов, меры стимулирования, экосистемный подход, биоразнообразие и туризм, информационно-просветительская работа и обслуживание совещаний.

*Служебные командировки*

38. Расходы по служебным командировкам в 2007 году соответствовали плану. Кроме того, участие штатных сотрудников в работе многих совещаний финансировалось организаторами. Штат секретариата представляет Конвенцию на различных совещаниях и событиях, и поездки штатных сотрудников для участия в мероприятиях, проводимых другими организациями, представляют собой один из важных способов достижения согласованности усилий и реализации комплексных программ работы.

*Совещания*

39. Расходы по административному обслуживанию совещаний в 2007 году соответствовали запланированным в бюджете. Расходы на совещания бюро превысили объем, заложенный в бюджете, — в основном в связи с ростом расходов (стоимости билетов и суточных) на совещание в Монреале в результате обесценивания доллара Соединенных Штатов Америки в 2007 году.

*Общественно-информационные материалы*

40. Расходы в 2007 году были ниже изначально предусмотренных — главным образом из-за того, что выпуск нового издания Пособия по Конвенции в Монреале был отложен, так как потребовалось внести значительные изменения в связи с включением в Пособие последних решений Конференции Сторон. Финансовые ресурсы, необходимые для исправления издания, не были изначально заложены в бюджет Конференции Сторон. Фонды использовались для выпуска общественно-информационных материалов по осуществлению мероприятий в рамках УСППОО, таких как журнал «Джинкана», технические отчеты КБР, информационные бюллетени и брошюры КБР, программы работы, итоги года, а также для выпуска информационно-просветительских материалов, посвященных празднованию Международного дня биоразнообразия.

*Общие эксплуатационные расходы*

41. Общие эксплуатационные расходы включают финансирование приобретения канцелярских товаров и оборудования, оплату коммунальных услуг и расходы по страхованию, расходы на типографские работы, связь, распространение печатных и других материалов. Расходы по данной статье превысили объем, изначально заложенный в бюджете, что было вызвано обесцениванием доллара Соединенных Штатов Америки в 2007 году и последующим ростом расходов в канадских долларах (например, таких как арендная плата и обслуживание помещений).

3. *Прогнозируемые поступления и исполнение бюджета в 2008 году*

*а) Бюджет на 2008 год*

42. Своим решением VIII/31 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам для секретариата на 2008 год в объеме 11 390 600 долларов. Как следует ниже,

8 521 900 долларов из этой суммы должны быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению VIII/31, а 2 000 000 долларов должны поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995–2006 гг.). Еще 868 700 долларов должны поступить в виде взноса принимающей страны.

Источник финансирования	2008
Стороны КБР	8 521 900 долларов
Излишки/экономия	2 000 000 долларов
Принимающая страна	868 700 долларов
<b>Итого</b>	<b>11 390 600 долларов</b>

#### *b) Взносы за 2008 год*

43. По состоянию на 31 декабря 2007 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2008 год, составила 1 577 733 долларов, или **18,5% от установленных взносов за 2008 год**.

44. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 79 Сторонами (что составляет 42% от общего числа Сторон Конвенции).

#### *c) Обязательства на 2008 год*

45. На 2008 год в виде обязательств закреплена общая сумма в 11 390 590 долларов. Данный объем средств составляет 100% от суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2008 год (см. ниже, таблицы 6 и 7). Из фонда излишков и экономии поступит в общей сложности 2 000 000 долларов на покрытие расходов бюджета, утвержденного Конференцией Сторон на 2008 год, в соответствии с решением VIII/31; 868 700 долларов должно поступить в виде взноса правительства принимающей страны. Остальная часть (8 521 890 долларов) будет покрыта за счет установленных взносов в Целевой фонд ВУ. По состоянию на 31 декабря 2007 года сумма досрочно внесенных установленных взносов за 2008 год составила только 1 577 733 долларов.

**Таблица 6. Расходы Целевого фонда ВУ по программам за 2008 год**

Программа	Утвержденный бюджет (в долларах)	Обязательства	% утвержденного бюджета
Отдел Исполнительного секретаря	645 200	645 182	100
Научные, технические и технологические вопросы	2 497 000	2 496 958	100
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 288 000	1 287 987	100
Информационно-просветительская работа и основные группы	1 283 700	1 283 664	100
Осуществление и техническая поддержка	1 393 600	1 393 618	100
Управление ресурсами и обслуживание	2 972 700	2 972 168	100

совещаний			
<b>Расходы на поддержку программ</b>	1 310 400	1 310 422	100
<b><u>Итого</u></b>	<b>11 390 600</b>	<b>11 390 590</b>	<b>100</b>

**Таблица 7. Издержки Целевого фонда ВУ в 2008 году по статьям расхода**

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долларах)</i>	<i>Обязательства</i>	<i>Доля в % от утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временный персонал/выплату сверхурочных и подготовку кадров)	6 462 900	6 462 868	100
Консультанты/субподряды	100 000	100 000	100
Служебные командировки	410 000	410 000	100
Расходы по обслуживанию совещаний	1 775 000	1 775 000	100
Совещания бюро	150 000	150 000	100
Расходы по отчетности	90 000	90 000	100
Общие эксплуатационные расходы	1 092 300	1 092 300	100
<b>Расходы на поддержку программ</b>	<b>1 310 400</b>	<b>1 310 422</b>	<b>100</b>
<b><u>Итого</u></b>	<b>11 390 600</b>	<b>11 390 590</b>	<b>100</b>

46. Обязательства на 2008 год взяты на основе расходов, утвержденных восьмым совещанием Конференции Сторон.

#### *4. Резерв оборотных средств*

47. Резерв оборотных средств, утвержденный Сторонами на период 2003–2008 годов, составил 1 117 372 долларов и распределялся следующим образом:

<i>Двухлетний период</i>	<i>Долл. США</i>	<i>Совокупная доля в % от бюджета на двухлетний период, включая расходы на поддержку программ</i>
2003-2004	878 272 долларов	4%
2005-2006	183 400 долларов	5%
2007-2008	55 700 долларов	5%
<b><u>Итого</u></b>	<b>1 117 372 долларов</b>	

48. Резерв оборотных средств высчитывается суммарно на каждый двухлетний период, так что общий объем резерва соответствует 5% от общего бюджета за двухлетний период, включая

расходы на поддержку программ. Резерв оборотных средств обеспечивает непрерывную деятельность секретариата Конвенции в случае временного дефицита наличных средств. Исполствованные средства из резерва при первой возможности компенсируются из поступивших взносов.

49. Ранее Конвенция располагала достаточным объемом сэкономленных средств и излишков, поэтому не было необходимости в использовании средств из резерва. Однако сейчас, когда излишки исчерпаны, временное использование резерва оборотных средств более вероятно, особенно с учетом 100-процентного заполнения штата секретариата в 2008 году и продолжающегося снижения курса доллара США по отношению к канадскому доллару. Это означает, что требования секретариата к Сторонам выплачивать утвержденные взносы 1 января или ранее особенно актуальны ввиду необходимости выполнения обязательств в начале года. Сторонам настоятельно рекомендуется по возможности выплачивать взносы досрочно.

5. *Положение дел с просроченными задолженностями в Целевой фонд ВУ за 2 года или за более долгий срок*

50. В решении VIII/31.12 Конференция Сторон уполномочила Исполнительного секретаря заключать, кроме всего прочего, договоренности с любой из Сторон, чьи взносы просрочены на два года или более чем на два года, с целью согласования «графика платежей» для устранения всех существующих задолженностей в течение шести лет и сообщать о реализации любой такой договоренности Конференции Сторон.

51. Во исполнение данного решения Исполнительный секретарь разослал 15 мая 2007 года письма 22 Сторонам, задолжавшим взносы за 2 года или за более длительные сроки по состоянию на 31 декабря 2005 года. В этом письме он предложил им шкалу погашения и попросил их принять и соблюдать предлагаемую шкалу или же безотлагательно полностью выплатить задолженность по взносам.

52. Семь из 22 Сторон впоследствии полностью выплатили свою задолженность. Еще четыре Стороны заплатили часть своей задолженности по взносам. Несмотря на напоминания, разосланные Попечителем, одиннадцать Сторон не дали никакого ответа и не выплатили своей задолженности.

***В. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ)***

53. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЕ, предназначаются для проведения конкретных мероприятий в период 2007–2008 годов. В рамках Целевого фонда ВЕ восьмое совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 3 591 500 долларов на проведение мероприятий в 2007 году и 2 190 400 долларов на 2008 год. По состоянию на 31 декабря 2007 года секретариатом были получены обязательства по реализации дополнительных утвержденных мероприятий в 2007 году на общую сумму в 2 324 584 долларов (или 65% от общего объема средств, утвержденного в бюджете), из которой взносами было погашено 1 821 944 долларов. Кроме того, в течение 2007 года в виде взносов за предыдущие годы было получено еще 652 422 долларов (см. приложение II к документу UNEP/CBD/COP/9/INF/40).

54. В приложении х к документу UNEP/CBD/COP/9/INF/xx отражено положение дел со взносами в Целевой фонд ВЕ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным восьмым совещанием Конференции Сторон. Следует, однако, принять к сведению, что иногда в секретариат поступают средства для включения в Целевой фонд ВЕ с целью реализации мероприятий, не перечисленных в

утвержденном бюджете, в частности, фонды могут поступать для мероприятий, реализуемых в соответствии с рекомендациями, принятыми в межсессионный период.

55. На осуществление в 2007 году дополнительных утвержденных мероприятий (включая мероприятия, перечисленные ниже) было израсходовано или выделено в общей сложности 1 508 511 долларов:

<i>Мероприятие</i>	<i>Расход средств (в долларах)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Консультанты/субподряды	232 148	н.д.
Административная поддержка/расходы по обслуживанию конференций	293 321	н.д.
Командировки	116 940	н.д.
Повышение осведомленности общественности/информационные материалы	188 908	н.д.
Совещание группы технических экспертов по вопросу международно признанного сертификата происхождения/источника/законности происхождения, Лима, Перу, 22–25 января 2007 года	77 940	18
<i>Мероприятие</i>	<i>Расход средств (в долларах)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Круглый стол по проблемам взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата, Монреаль, Канада, 19–20 марта 2007 года	40 000	16
Семинар для стран Юго-Восточной Азии по обзору и созданию потенциала осуществления Программы работы КБР по охраняемым районам, Дехрадун, Индия, 2–4 апреля 2007 года	47 358	22
Консультативная группа по программе работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Монреаль, Канада, 30 апреля–3 мая 2007 года	61 000	15
Совещание Специальной группы технических экспертов по обзору осуществления программы работы по биоразнообразию лесов, Рим, Италия, 28 мая–1 июня 2007 года	37 665	13
Субрегиональный семинар для англоязычных стран Африки по обзору и созданию потенциала осуществления Программы работы КБР по охраняемым районам, Кейптаун, Южная Африка, 13–16 августа 2007	92 181	42
Совещание Специальной группы технических экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, Женева, Швейцария, 10–12 сентября 2007 года	52 429	13

Семинар экспертов по экологическим критериям и биогеографическим системам классификации для морских районов, требующих охраны, Азорские острова, Португалия, 2–4 октября 2007 года	50 324	12
Семинар стран Арктического региона по коренным общинам, туризму и биоразнообразию: Новые информационные и сетевые технологии, Квебек, Канада, 19–21 ноября 2007 года	44 220	16

***С. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд VZ)***

56. Взносы, поступающие в Целевой фонд VZ, предназначаются для проведения конкретных мероприятий в 2007 и 2008 годах. В рамках Целевого фонда VZ восьмое совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 3 390 000 долларов на проведение мероприятий в 2007 году и 5 480 500 долларов на 2008 год. По состоянию на 31 декабря 2007 года секретариатом были получены обязательства по реализации мероприятий в 2007 году на общую сумму в 1 587 620 долларов (или 47% от общего объема средств, утвержденных на 2007 год), из которой взносами было погашено 987 929 долларов. Кроме того, в виде неуплаченных взносов по обязательствам за предыдущие годы было получено еще 97 033 долларов. В приложении III к документу UNEP/CBD/COP/9/INF/40 отражено положение дел со взносами в Целевой фонд VZ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным на восьмом совещании Конференции Сторон.

57. Расходы по покрытию стоимости участия 213 представителей Сторон, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний, созывавшихся в 2007 году, составили 758 963 долларов (исключая расходы на поддержку программ):

<i>Совещание</i>	<i>Расход средств (в долларах)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
12-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-12), Париж, Франция, 2–6 июля 2007 года	171 056	48
Второе совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (РГОО-2), Париж, Франция, 9–13 июля 2007 года	166 445	53
Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Монреаль, Канада, 8–12 октября 2007 года	262 332	55
Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Монреаль, Канада, 15–19 октября 2007 года	159 130	57

58. По состоянию на 31 декабря 2007 года сумма непогашенных обязательств перед Целевым фондом VZ составила 681 573 долларов.

***D. Общий добровольный целевой фонд для содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд VB)***

59. В своем решении VIII/5 Конференция Сторон утвердила механизм поддержки активного участия коренных и местных общин в совещаниях в рамках Конвенции и основала Общий

добровольный целевой фонд для содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд VB).

60. В 2007 году секретариатом были получены обязательства перед Целевым фондом VB на общую сумму в 458 664 долларов, из которой взносами было погашено 404 465 долларов. Расходы по покрытию стоимости участия 60 представителей коренных и местных общин, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний, созывавшихся в 2007 году, составили 199 147 долларов (исключая расходы на поддержку программ):

<i>Совещание</i>	<i>Расход средств (в долларах)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Совещание экспертов по коренным и местным общинам для проведения международной консультации экспертов по коренным народам по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Монреаль, 19–21 сентября 2007 года	63 000	20
Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Монреаль, Канада, 8–12 октября 2007 года	62 061	18
Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Монреаль, Канада, 15–19 октября 2007 года	74 086	22

61. В 2008 году из Целевого фонда VB была передана дополнительная сумма в 208 511 долларов для обеспечения участия коренных и местных общин в работе второго совещания Специальной рабочей группы открытого состава по охраняемым районам и в шестого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

## II. ПЕРСОНАЛ

### *Штатные должности*

62. В своем решении VIII/31 Конференция Сторон утвердила 60 должностей в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2007–2008 годов (34 должности категории специалистов и 26 должностей категории общего обслуживания). Положение дел с укомплектованием этого штата отражено ниже, в таблице 8.

63. Кроме того, в 2007 году 12 должностей финансировались из других источников, в том числе три должности категории специалистов и шесть должностей категории общего обслуживания финансировались ЮНЕП за счет 13% расходов на поддержку программ, которые отчисляются из Целевых фондов КБР, и три должности категории специалистов финансировались правительствами Японии, Канады и Франции (см. ниже, таблицу 9).

**Таблица 8. Положение дел с укомплектованием штата в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на 31 марта 2008 года**

<i>Статус должности</i>	<i>Должности категории специалистов</i>	<i>Должности категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, утвержденных Конференцией Сторон	34	26
Должности, введенные в штат	34	25
В процессе набора кадров	0	1

**Таблица 9. Положение дел с укомплектованием штата, финансируемого из других источников**

<i>Статус должности</i>	<i>Должности категории специалистов</i>	<i>Должности категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, финансируемых из других источников*	6	6
Должности, введенные в штат	6	6
В процессе набора кадров	-	-

\* *Должности финансируют:* ЮНЕП — 3 должности категории специалистов, 6 должностей категории общего обслуживания; правительство Японии — одна должность категории специалистов; правительство Франции — одна должность категории специалистов; правительство Канады — одна должность категории специалистов.

#### *Набор кадров*

64. Принимая решение VIII/31, Конференция Сторон выразила обеспокоенность по поводу большого количества незанятых вакансий. В результате в течение двухлетнего периода 2007–2008 годов были предприняты значительные усилия по заполнению существующих вакансий в секретариате. В течение 2006–2007 годов было отослано в общей сложности 130 служебных записок в ЮНЕП/Отделение ООН в Найроби относительно вопросов укомплектования штата. Стремясь обеспечить прозрачность деятельности секретариата, Исполнительный секретарь гарантировал, что объявления обо всех должностях (занимаемых на временной и постоянной основе) систематически размещались для публичного просмотра на веб-странице вакантных должностей секретариата. В ответ на объявления о вакансиях было получено множество заявлений, рассмотренных в рамках вопроса трудоустройства. С 2006 года на штатные должности было принято двадцать восемь (28) новых сотрудников.

65. По состоянию на 31 марта 2008 года все 34 должности категории специалистов, утвержденные Конференцией Сторон, были введены в штат. Кроме того, пять сотрудников категории специалистов были введены в штат на должности, финансируемые из других источников. По состоянию на 31 марта 2008 года двадцать пять (25) из двадцати шести (26) сотрудников категории общего обслуживания были введены в штат на должности, финансируемые в рамках основного бюджета. Кроме того, 6 сотрудников были введены в штат на должности, финансируемые из других источников.

66. В соответствии с решением VIII/16, в котором Конференция Сторон «поручила Исполнительному секретарю обеспечить больше ресурсов из фонда поддержки программ для финансирования мероприятий в рамках Конвенции...», Директор-исполнитель ЮНЕП любезно согласился предоставить финансирование дополнительной должности С-3 сотрудника по

управлению фондом для Картахенского протокола по биобезопасности, а также должность С-2 личного помощника Исполнительного секретаря. Кроме того, Директор-исполнитель ЮНЕП любезно согласился в виде исключения предоставить финансирование 50% заработной платы совместного сотрудника по связям КБР/КБО в Нью-Йорке на двухлетний период, а также сотрудника по связям КБР в Женеве на неполную занятость. В первоначальный период продолжительностью в два года правительство Франции оказало содействие в обеспечении должности старшего сотрудника по вопросам биоразнообразия для развития. Лесное управление Канады также оказало поддержку в обеспечении должности старшего сотрудника для совместной работы со специалистом по биоразнообразию лесов. В первоначальный период продолжительностью в два года, начиная с 2008 года, правительство Германии согласилось финансировать должность старшего сотрудника по вопросам биоразнообразия и борьбы с нищетой. Также ведутся переговоры о временном направлении в секретариат сотрудников по связям из ФАО и ПРООН.

67. В соответствии с решением VIII/31, три сотрудника были перенаправлены на должности Секретаря управляющих органов, Координатора программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также Координатора основных групп. В период 2006–2008 годов в секретариате работали 29 стажеров и временных сотрудников. В мае 2006 года с 11 университетами Канады был подписан меморандум о договоренности. С Университетом Кобе и Университетом Виктории в Веллингтоне также было подписано соглашение о программах практической подготовки молодых специалистов.

#### *Гендерное равенство*

68. В соответствии с решением VIII/31 и общей гендерной политикой ООН, особое внимание уделялось поддержанию гендерного равенства в секретариате. С 2006 года в секретариат КБР было принято 28 новых сотрудников, из них 16 женщин и 12 мужчин. В их число вошли 20 сотрудников категории специалистов и 8 сотрудников категории общего обслуживания. 51% сотрудников секретариата — женщины, 49% — мужчины. Поскольку женщины составили основную группу сотрудников, координатором также была назначена женщина.

69. По случаю празднования Международного женского дня в 2007 году Исполнительный секретарь назначил женщину-координатора в качестве члена всех межведомственных групп секретариата по набору кадров с целью обеспечения гендерного равенства и беспристрастности, а также для выдвижения на первый план гендерных вопросов во всех процессах ООН. Согласно решению 23/11 Управляющего комитета ЮНЕП «О гендерном равенстве в области охраны окружающей среды», назначенная женщина-координатор в сотрудничестве со старшим консультантом по гендерным вопросам МСОП и при содействии правительства Швейцарии разработала План действий по обеспечению гендерного равенства (см. UNEP/CBD/COP/9/INF/13).

70. Этот план действий определяет роль, которую секретариат будет играть в продвижении и поддержании усилий (как в рамках организации, так и при сотрудничестве с партнерами на национальном, региональном и глобальном уровнях), направленных на преодоление существующих ограничений и использование возможностей для достижения гендерного равенства и обеспечения беспристрастности. План действий является ответной мерой секретариата и Конвенции на глобальные обязательства последних десятилетий и отражает растущее понимание того, что гендерное равенство и расширение возможностей женщин являются важными условиями охраны окружающей среды и устойчивого развития. В результате по случаю празднования Международного женского дня 8 марта 2008 года Исполнительному секретарю была вручена награда МСОП «Мужчины-борцы, выступающие за расширение

полномочий женщин в области охраны окружающей среды», которая присуждается мужчинам, поддерживающим участие, лидерство и признание роли женщин в охране окружающей среды.

### **III. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УЛУЧШЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ РАБОТЫ СЕКРЕТАРИАТА**

71. В период с мая 2006 года по апрель 2008 года секретариат организовал восемьдесят три (83) совещания, продолжительность которых составила в общей сложности 224 дня; в них приняли участие 5266 делегатов, в том числе 894 делегата, получивших финансовую поддержку. Секретариат обеспечил проведение одиннадцати основных межсессионных совещаний в рамках работы Конвенции и Протокола по биобезопасности. В ходе этих совещаний было подготовлено 230 предварительных документов общим объемом 5222 страницы.

72. За отчетный период секретариат совместно со своими партнерами организовал шесть учебных семинаров, которые состоялись непосредственно после проведения основных совещаний Конвенции и в которых приняли участие примерно 310 человек. Секретариат привлек 3 млн. долларов для обеспечения участия стран, имеющих на это право, в совещаниях по вопросам Конвенции и Протокола по биобезопасности. Общее количество обязательств по добровольным взносам, полученных секретариатом, в течение одного года значительно увеличилось — с 3 млн. долларов в 2006 году до 5,1 млн. долларов в 2007 году. Также следует отметить, что с правительством Нидерландов было подписано письмо о намерениях на сумму 2,1 млн. долларов на 4 года (2008–2011 годы) и было подписано соглашение с правительством Германии о предоставлении 1,4 млн. долларов на осуществление Конвенции и борьбу с нищетой. Кроме того, на период 2007–2008 годов с Европейской комиссией было заключено соглашение о партнерстве на 620 000 евро, а от правительства Испании секретариатом был получен взнос в размере 800 000 евро на проведение мероприятий в 2008 году.

73. Секретариат успешно выполнил большинство рекомендаций аудиторского отчета за 2006 год. Так, в июле 2006 года была окончательно принята политика предоставления компенсаций за сверхурочную работу, что привело к снижению количества сверхурочных часов — с 2261 в 2005 году до 1382 в 2006 году и 946 часов в 2007 году. С целью увеличения ресурсов, выделяемых на командировки персонала, а также для своевременного урегулирования вопросов, связанных с командировками, в 2006 году была принята политика организации служебных командировок для сотрудников КБР, которая предусматривает заблаговременный ежемесячный анализ служебных командировок в каждом отделе. В рамках общей политики было решено, что только один сотрудник должен присутствовать на совещаниях, организованных вне КБР, и любые исключения из этого правила должны быть обоснованы. В результате применения политики организации командировок секретариата КБР была достигнута значительная экономия ресурсов, поскольку часть служебных командировок оплачивалась родственными учреждениями. Кроме того, была введена система ежемесячных табелей учета рабочего времени; их ежеквартальный анализ размещается на веб-сайте КБР. После проведения открытого конкурса был выбран официальный туристический агент и подписано соглашение на трехлетний период (2007–2010 годы). На основании этого соглашения секретариату будут предоставлены услуги по рентабельному управлению поездками, что обеспечит уменьшение затрат и максимально выгодные цены на авиаперелеты. Договор изучается и оценивается с целью достижения согласованности работы.

74. В соответствии с пунктом 21 решения VIII/31 секретариат распространил среди Сторон записку Исполнительного секретаря под названием «Временные договоренности о распределении финансирования для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции и Протокола о биобезопасности»; эта записка была рассмотрена бюро Конференции Сторон на совещании, проведенном в Бразилиа (Бразилиа) 5 декабря 2006 года. Документ направлен на

обеспечение максимальной рентабельности, прозрачности и ответственности, а также укрепление уверенности доноров в наиболее эффективном использовании средств. На совещании 18 октября 2007 года бюро рассмотрело временную политику организации командировок для дальнейшего обсуждения возможностей обеспечения надлежащего географического представительства на совещаниях КБР. В результате Сторонам были высланы документы по пересмотренной политике организации командировок. С июля 2007 года среди членов бюро систематически распространяется список делегатов, получающих финансовую поддержку через секретариат.

#### *А. Повышение качества обслуживания совещаний секретариата*

75. С целью повышения возможностей обслуживания совещаний и обеспечения согласованности процессов КБР в 2006 году была учреждена и занята должность секретаря управляющих органов КБР — в соответствии с пунктом 33 решения VIII/31. С момента своего учреждения в Монреале в январе 1996 года секретариат пользовался услугами Международной организации гражданской авиации (ИКАО), которая фактически являлась головной организацией ООН. По инициативе Исполнительного секретаря с июня по ноябрь 2006 года проводились многочисленные консультации с Генеральным секретарем и соответствующими департаментами, в результате чего 19 февраля 2007 года между Исполнительным секретарем и Генеральным секретарем ИКАО был подписан Меморандум о договоренности. В середине 2008 года планируется проведение совещания на высоком уровне между старшими должностными лицами ИКАО и секретариата Конвенции с целью обсуждения реализации предлагаемого плана работы, который будет утвержден на девятом совещании Конференции Сторон на период 2008–2010 годов.

76. Меморандум о договоренности охватывает вопросы, связанные с управлением, обслуживанием совещаний, информационными и коммуникационными технологиями, услугами по переводу, поездками, публикациями и печатью. Это привело к значительной экономии средств; при необходимости проводятся открытые конкурсы на предоставление услуг публикации и печати по выгодным ценам. С октября 2006 года секретариат регулярно использует систему конкурсов для каждой покупки, стоимость которой превышает 1000 долларов, что обеспечивает приобретение услуг по наиболее рентабельным расценкам.

77. Проведение совещаний органов Конвенции в штаб-квартирах родственных учреждений Организации Объединенных Наций в Париже, Женеве и Риме привело к значительной экономии средств и лучшему использованию доступных услуг Организации Объединенных Наций. Расходы на проведение 12-го и 13-го совещаний ВОНТТК были снижены соответственно на 82% и 87% по сравнению с 11 совещанием ВОНТТК, проведенным в 2005 году. Следует отметить, что необходимое обслуживание совещаний, включая устный и письменный переводы и редактирование, было обеспечено РКИКООН и КБО из обычного бюджета Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций без привлечения бюджета двух соответствующих конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.

78. С 1999 года необходимое переводческое обслуживание совещаний Конвенции обеспечивалось за счет услуг внештатных переводчиков. В январе 2008 года с Подразделением обслуживания совещаний Отделения ООН в Найроби (ЮНОН) было подписано двухлетнее соглашение об обеспечении услуг устного перевода на всех совещаниях, проводимых в рамках Конвенции с 2008 по 2010 годы. Секретариат предложил ЮНОН расширить заключенное соглашение, включив в него также услуги письменного перевода своих документов, составляемых до и во время проведения совещаний (в настоящее время такие услуги по-прежнему предоставляются внештатными переводчиками). До принятия окончательного решения ЮНОН

секретариат предпринял значительные усилия по расширению базы данных своих внештатных переводчиков.

79. С января 2006 года при финансовой поддержке правительств Испании и Франции Секретариат включает в штат переводчиков письменных текстов. В 2007 году с помощью этих штатных ресурсов было переведено примерно 127 128 слов на французский и 148 056 слов на испанский языки. В результате большинство из 116 уведомлений, разосланных в 2007 году в координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии, и 17 уведомлений, разосланных в координационные центры по Картахенскому протоколу по биобезопасности, были переведены на французский и испанский языки. Большая часть из 107 пресс-релизов и коммюнике, составленных секретариатом, также была переведена на французский и испанский языки. Кроме того, были запущены французская и испанская версии веб-сайта секретариата. Секретариат будет и в дальнейшем направлять усилия на открытие своего веб-сайта на трех других языках Организации Объединенных Наций.

80. Из-за большого объема документов, переведенных секретариатом, группы по Обслуживанию совещаний и ИКТ ведут совместную работу по развитию Системы управления переводом документации, для того чтобы ускорить процесс перевода документации, а также упростить определение статуса отчетов (по совещанию, переводчику и/или статье бюджета) и сбор соответствующих статистических данных. Данная система была запущена в ноябре 2007 года и в настоящее время действует в тестовом режиме. В будущем планируется улучшить эту систему с целью дальнейшего упрощения процесса управления документооборотом секретариата.

#### ***В. Улучшение в сфере коммуникации и информационно-просветительской работы***

81. Через год после официального запуска число просмотров страниц нового веб-сайта секретариата насчитывало 6 459 808, а количество результатов поиска — 81 118 705, что на 75% больше по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года. В 2008 году в ходе обзора основных соответствующих веб-сайтов, проведенного Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам с целью обновления Сети малых островных развивающихся государств, было отмечено, что веб-сайт КБР — «лучший из лучших». Веб-сайт секретариата становится все более заметным, популярным и эффективным средством установления связи и осуществления информационно-просветительской работы.

82. Новый веб-сайт дополняет предпринимаемые секретариатом усилия в сфере коммуникации и осуществления информационно-просветительской работы, включая превращение празднования Международного дня биоразнообразия в основное средство установления связи на национальном и глобальном уровнях. С этой целью в 2006 и 2007 годах был выпущен отчет о проведении Международного дня биоразнообразия.

83. В течение 2006–2008 годов было издано пять выпусков журнала ДЖИНКАНА, в которые были включены статьи 20 глав государств и правительств, 14 министров и 31 руководителя международных организаций и многосторонних природоохранных соглашений, в том числе три статьи Генерального секретаря ООН. Было опубликовано пять выпусков информационных бюллетеней Бизнес-2010; также было подготовлено два выпуска информационного бюллетеня Джинканино, который предназначен для молодежной аудитории, и два выпуска информационного бюллетеня Пачамама, адресованного коренным и местным общинам. Кроме того, секретариат утвердил издание двух выпусков своего информационного бюллетеня по вопросам биобезопасности.

84. За отчетный период секретариат также представил перечень мероприятий, проводимых в рамках КБР. Секретариат подготовил публикацию «Годовой обзор» и отчет о мероприятиях,

проведенных в 2006 и 2007 годах. С января 2006 года также издается ежемесячный Бюллетень о проведении мероприятий КБР. В течение этого же периода было выпущено 107 пресс-релизов и коммюнике. Кроме того, было направлено 40 письменных посланий по случаю проведения международных дней родственных учреждений и сделано 135 заявлений на основных международных совещаниях. За отчетный период Исполнительный секретарь провел 54 интервью со средствами массовой информации и организовал 24 презентации. Кроме того, было опубликовано 9 статей в крупных журналах.

### *С. Повышение производительности труда сотрудников*

85. В 2006 году в секретариате в качестве основного и инновационного средства управления персоналом была установлена электронная система ежемесячного отслеживания времени. В 2006 году секретариат приступил к программе интенсивной профессиональной подготовки сотрудников, для того чтобы обеспечить их соответствие повышенным требованиям нового этапа осуществления. С целью представления докладов для сотрудников секретариата были приглашены основные докладчики, включая представителей национальных координационных центров по Конвенции. В 2006–2007 годах 119 почетных гостей посетили секретариат и обратились к сотрудникам. С января 2006 года более 20 сотрудников ЮНЕП и Отделения ООН в Найроби посетили отдел с целью укрепления связей между секретариатом КБР и принимающей организацией. Также Подразделением ЮНЕП по природоохранному праву и природоохранным конвенциям была запущена программа обмена сотрудниками. Для того чтобы постоянно держать Директора-исполнителя ЮНЕП в курсе дел работы Конвенции, в 2006–2007 годах ему было направлено двести тридцать два меморандума. В течение того же периода были проведены три личные встречи с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Кроме того, ему было направлено четыре письменных отчета о мероприятиях.

86. В ответ на рекомендации, данные по результатам аудита 2006 года, секретариат сформировал внутреннюю целевую группу, в которую вошли 10 сотрудников, уполномоченных утвердить долгосрочную программу профессиональной подготовки, а также осуществлять контроль за организацией семинаров и выездных совещаний. В 2006 году были проведены учебные семинары по следующим темам: «Этика», «Отработка взаимодействия», «Управление средствами связи и стрессовыми ситуациями». В ноябре 2007 года был проведен учебный семинар по двум темам: «Управление временем» и «Переход от противостояния к сотрудничеству». За ним последовало однодневное выездное совещание для сотрудников на тему «Каким я хочу видеть секретариат и какой мы хотим видеть КБР». Продолжение совещания состоялось в январе 2008 года. Расходы по проведению учебных семинаров и выездного совещания взяла на себя ЮНЕП. На выездном совещании был рассмотрен обзор системы управления секретариата КБР, который финансировался ЮНЕП и был завершен независимой компанией в октябре 2007 года (<http://www.cbd.int/doc/secretariat/review/scbd-stratos-review-2007-09-24-en.pdf>). При поддержке Отделения ООН в Найроби в 2006 году проводилось обучение сотрудников секретариата по использованию интегрированной информационной системы управления Организации Объединенных Наций. Сотрудники секретариата участвовали в обучении помощников по административным и финансовым вопросам с использованием интегрированной информационной системы управления, проводившемся в Найроби в 2007 году. В апреле 2007 года проводилось обучение высшего руководства, специалистов и сотрудников категории общего обслуживания использованию системы E-PAS. Следует отметить, что в 2007 году четыре сотрудника секретариата, включая Исполнительного секретаря, были выдвинуты на присуждение премии ЮНЕП «Баобаб»

87. Прилагаются постоянные усилия для облегчения взаимодействия между сотрудниками и различными подразделениями секретариата. Регулярно проводятся совещания сотрудников: в

2007 году было проведено 14 таких совещаний. Всего было проведено 10 совещаний Комитета по управлению. Для расширения информационного потока Отдел Исполнительного секретаря направил всем сотрудникам в общей сложности 987 писем. В начале 2008 года было инициировано проведение еженедельных совещаний директоров. Был назначен Координатор программы.

88. С января 2008 года было проведено 18 совещаний персонала подразделений. С целью обеспечения сотрудничества между подразделениями в процессе решения вопросов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, охраной лесов, управлением экономикой и знаниями, были созданы проектные и целевые группы секретариата, возглавляемые сотрудниками по программам. Были учреждены региональные и субрегиональные координационные центры для улучшения переговорного процесса между Сторонами и секретариатом. Также были созданы координационные центры основных групп. Среди персонала распространяются протоколы всех совещаний сотрудников.

#### ***D. Экологизация деятельности секретариата***

89. В сентябре 2006 года были созданы внутренние целевые группы секретариата, целью которых является рассмотрение всех мероприятий и формирование рекомендаций по минимизации воздействия деятельности секретариата на окружающую среду. Среди сотрудников распространялся Бюллетень по повышению осведомленности в вопросах экологизации. В марте 2008 года целевая группа закончила подготовку своего доклада в поддержку Меморандума о договоренности между секретариатом и лауреатом Нобелевской премии мира д-ром Вангари Маатаи, участницей движения «Зеленый пояс». Меморандум был подписан в ноябре 2006 года и финансировался за счет добровольных взносов в размере 10 000 долларов, предоставленных Главным административным сотрудником Глобального экологического фонда.

90. В мае 2007 года между секретариатом и компаниями MKI Travel и Conference Management Inc. был заключен трехлетний договор; статья 7 данного договора предусматривала обязательства и поддержку Специальных инициатив по экологизации деятельности секретариата КБР. Секретариат был одним из первых агентств ООН, которые поддержали Инициативу по нейтрализации выбросов углерода: 14 июня и 16 июля 2007 года он направил на адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций официальные послания. В сентябре 2007 года секретариат внес значительный вклад в работу Группы ЮНЕП по управлению состоянием окружающей среды в отношении нейтрализации углерода и инициативы устойчивого снабжения. Также секретариат объявил о своем намерении присоединиться к инициативе по превращению ООН в углеродно-нейтральную организацию и обеспечить вклад в сбор информации о газах, вызывающих парниковый эффект.

91. Экологические последствия проведения восьмого совещания Конференции Сторон в Куритибе, Бразилия, были компенсированы насаждением 8 миллионов деревьев в рамках соглашения, заключенного 31 марта 2006 года с Роберто Рикао, губернатором бразильского штата Парана. Соглашение о содействии осуществлению Стратегии экологизации деятельности секретариата на период 2007–2010 годов будет подписано с губернатором Параны в кулуарах сегмента высокого уровня девятого совещания Конференции Сторон.

#### ***E. Аренда офисов и помещений***

92. Секретариат выплачивает значительную сумму за аренду помещений. Арендная плата, выраженная в долларах Соединенных Штатов Америки, повысилась из-за недавнего роста курса канадского доллара по отношению к этой валюте, что привело к увеличению расходов более чем на 200 000 долларов с января 2006 по декабрь 2007 года исключительно за счет разницы курсов. Это имело серьезные последствия для бюджета секретариата в 2007 году.

93. 4 октября 2006 года в Оттаве было проведено совещание между Исполнительным секретарем и министром иностранных дел Канады с целью обсуждения вопросов, которые имеют отношение к обязательствам по соглашению с принимающей страной, включая вопросы безопасности, возникающие в связи с тем, что секретариат располагается в коммерческом здании. Затем в марте 2007 года были проведены два совещания с руководством Министерства иностранных дел. Также проводились совещания с координационными центрами КБР Канады и с правительством Квебека. В результате эти важные вопросы были переданы на рассмотрение принимающей стране.

94. Министерство иностранных дел провело оценку безопасности офисов секретариата. В феврале 2006, феврале 2007, марте 2007 и в мае 2007 года были проведены совещания с мэром Монреаля, в результате которых в феврале 2007 года с ним был подписан долгосрочный Меморандум о договоренности. В многолетний план Монреаля была включена поддержка Конвенции о биологическом разнообразии.

95. Для достижения лучших результатов переговорного процесса со всеми соответствующими властями Канады в июне 2007 года был основан неофициальный комитет страны, принимающей секретариат КБР, в который вошли высокопоставленные должностные лица, включая представителей Министерства иностранных дел в Оттаве, Министерства внешних связей и устойчивого развития Квебека, представителей Монреаля, Ботанических садов Монреаля, организации Montreal International, а также канадских координационных центров Конвенции и ВОНТТК. На совещании, помимо прочего, обсуждались следующие вопросы: офисные площади, аренда офиса и вопросы долгосрочного стратегического партнерства. Очередное совещание с представителями Министерства иностранных дел было проведено 17 марта 2008 года. При заполнении всех вакантных должностей в секретариате на первый план выдвигается проблема офисных площадей. До принятия долговременного решения секретариат провел перепланировку существующих площадей, для того чтобы дополнительно создать 17 необходимых рабочих мест.

96. С момента своего основания в 2006 году Музей природы и культуры, располагающийся в штаб-квартире секретариата, получил 31 пожертвование. Секретариат надлежащим образом зарегистрировал пожертвования и направил результаты годовой инвентаризации с приложением фотографий в Управление ООН по правовым вопросам и в офис Директора-исполнителя ЮНЕП.

#### ***F. Обеспечение отчетности и прозрачности***

97. По просьбе Исполнительного секретаря в 2006 году, а также с целью облегчения обсуждения бюджета Конвенции на следующий двухлетний период в феврале 2006 года была проведена аудиторская проверка секретариата, и на восьмой Конференции Сторон в качестве информационного документа был представлен отчет. Было выполнено большинство рекомендаций аудиторов. Согласно решению VIII/31 и в соответствии со статьей 14 финансовых правил, финансовый аудит секретариата проводился в период между 26 марта и 11 апреля 2008 года независимой Комиссией аудиторов Организации Объединенных Наций. Отчет будет представлен на рассмотрение девятого совещания Конференции Сторон.

98. Уже подана заявка на проведение аудита независимой Комиссией аудиторов Генеральной Ассамблеи ООН в 2010 году для десятой Конференции Сторон. Кроме того, были начаты открытые переговоры с координационными центрами Конвенции посредством регулярных посещений штаб-квартир секретариата. За отчетный период представители семи координационных центров и два президента региональной группы совершили однодневное организованное посещение секретариата.

#### IV. ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

99. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения:

*Конференция Сторон,*

*отмечает с признательностью меры, предпринятые Исполнительным секретарем для повышения эффективности и улучшения результатов работы секретариата,*

*приветствует первое за все время представление доклада независимой Комиссией аудиторов, назначенной Генеральной Ассамблей, о счетах Конвенции,*

*принимая к сведению рекомендации Управления служб внутреннего надзора и важность дальнейшего укрепления финансового управления секретариатом,*

1. *порукает* Исполнительному секретарю представить 10-му совещанию Конференции Сторон аудиторский отчет независимой Комиссии аудиторов Организации Объединенных Наций за период 2008–2009 годов;

2. *порукает* Исполнительному секретарю поддерживать контакты с ЮНЕП с целью изучения возможности применения к работе Конвенции метода управления по результатам, и в особенности формирования бюджета по результатам, с учетом практики ЮНЕП и других организаций и представить Сторонам доклад на их 10-м совещании;

3. *порукает* Исполнительному секретарю поддерживать контакты с Директором-исполнителем ЮНЕП с целью расширения поддержки, оказываемой принимающей организацией за счет фондов, получаемых за поддержку программ (OTL), для реализации рекомендации Управления служб внутреннего надзора относительно необходимости дальнейшего укрепления финансового управления секретариатом;

4. *ссылаясь* на пункт 21 решения VIII/31, *одобряет* процедуру, изложенную в приложении к настоящему документу, по ассигнованию финансовых средств из Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции для развивающихся стран, и в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств среди них, и Сторон с переходной экономикой в целях обеспечения адекватного представительства каждого региона.

*Приложение***ПРОЦЕДУРА АССИГНОВАНИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**

1. Процедуры, обеспечивающие участие делегатов, имеющих право на компенсацию, в работе совещаний в рамках КБР, должны быть нацелены на обеспечение адекватного географического представительства всех регионов, удовлетворяющих необходимым критериям, с уделением приоритетного внимания наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам и по-прежнему осуществляются на основе установленной практики Организации Объединенных Наций.
2. Процедура должна быть нацелена на обеспечение максимально широкого участия, так как представительство развивающихся стран и стран с переходной экономикой обеспечит более действенное осуществление Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.
3. Доноры настоятельно поощряются увеличивать объемы своей финансовой помощи, чтобы обеспечить адекватное географическое представительство регионов, удовлетворяющих необходимым критериям.
4. Доноры настоятельно поощряются брать на себя финансовые обязательства для обеспечения участия в работе совещаний стран, удовлетворяющих необходимым критериям, как можно раньше и предпочтительно не позднее чем за три месяца до совещаний.
5. Секретариат как можно скорее и предпочтительно за шесть месяцев до совещаний уведомляет Стороны о сроках и месте проведения совещаний в рамках КБР.
6. Сторонам, удовлетворяющим необходимым критериям, предлагается после получения письма с уведомлением информировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее и предпочтительно не позднее чем за три месяца до совещаний, необходимо ли запрашивать финансирование.
7. С учетом наличия финансовых ресурсов и числа поданных заявок секретариат готовит список делегатов, получающих финансовую поддержку, который будет передан для справки членам бюро. Список будет составляться с целью обеспечения адекватного географического представительства регионов, удовлетворяющих необходимым критериям, и приоритет будет при этом отдаваться наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.
8. В соответствии с пунктом 22 решения VIII/31 Конференции Сторон секретариат за четыре (4) недели до совещаний направляет уведомление странам, удовлетворяющим необходимым критериям, но которым не было обеспечено финансовой поддержки, с предложением изыскивать другие альтернативные источники финансирования.
9. Исполнительному секретарю предлагается продолжать поддержание связи с Директором-исполнителем ЮНЕП с целью обеспечения отмены 13% административных сборов с Целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции при том понимании, что обеспеченные таким образом дополнительные средства, будут использоваться для расширения географического представительства регионов, удовлетворяющих необходимым критериям.